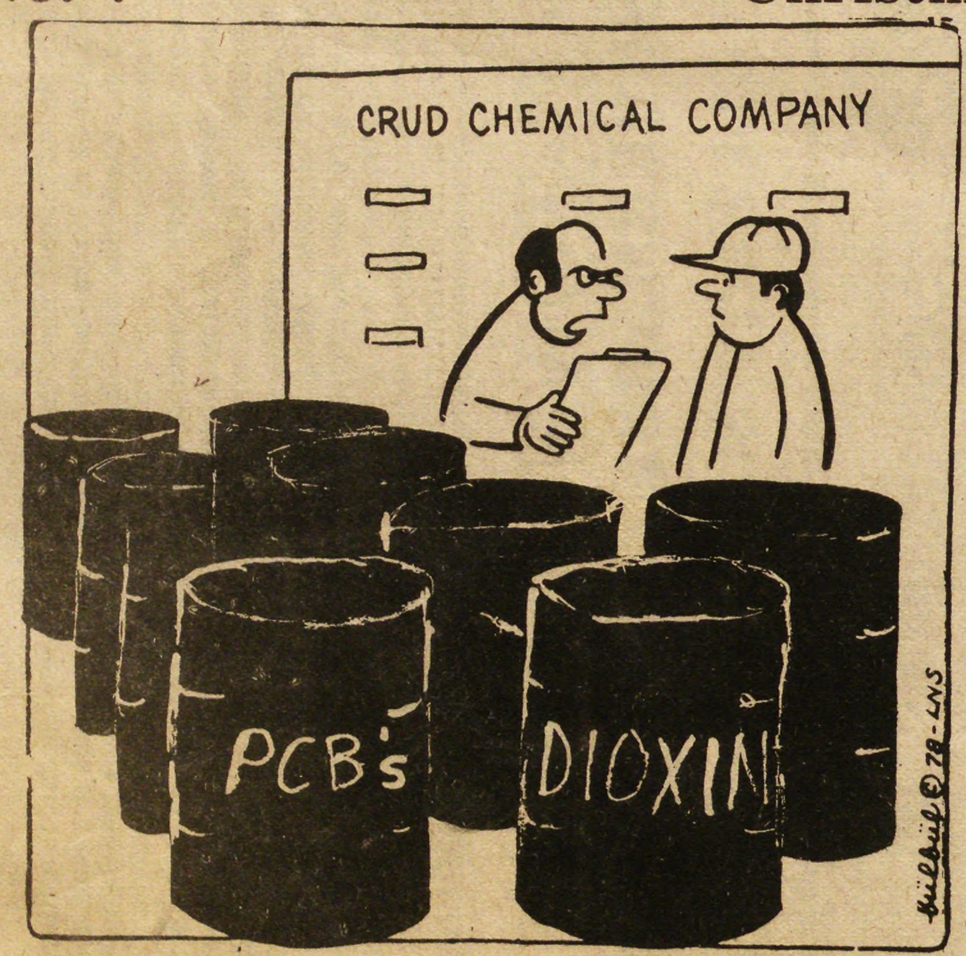
FREE GRATIS

TRI-LINGUAL

IRONBOUND VOICES

Vol. 3 No. 7 Christmas 1980



"We can't sell it, so let's dump it in Ironbound."

Taxes
Who Pays, and Who Doesn't

This is an excerpt of an interview with Congressman Vanik of Ohio.

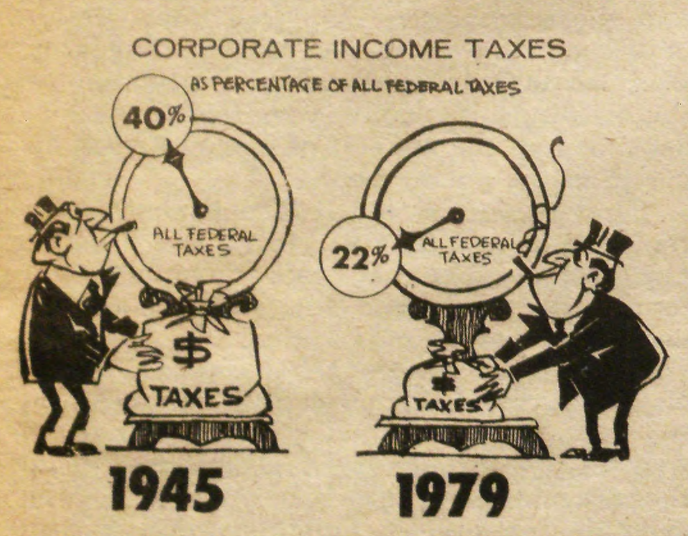
Question: For the past seven years, you've prepared an annual corporate tax study. This year's study shows a **decline** in the average corporate tax rate and reveals that 17 corporations, with over 2 billion dollars in pre-tax world-wide income in 1977, paid no federal income tax.

Vanik: The corporate sector, the business sector of America is paying less and less toward the operation of the government. As the size of business grows, the taxes that we collect for business activity have gone down, so that there is a decline in the percentage of our total government revenue that we get from business enterprise. Now, business enterprise...they talk about the need for more capital, they complain about the double taxation of dividends. How can there be double taxation of dividends when so many stocks are held by corporations themselves that enjoy an 85% exemption. And then, of course, every stock holder has a small dividend exclusion, which is a special inducement for owning stocks. This study of mine indicates the trend will continue without restraint. Up ahead, I can see a point where the corporate business structure will be paying practically no taxes, or an insignificant amount of taxes, and most of the tax burden, and all the money for the government will be coming from taxes that are paid by the average citizen.

But it's terrible that today we have almost a quarter of our major corporate structure in this country that is freeloading on the government. How does a man feel when he comes home with his lunch bucket and he says to his wife, ***"Today I paid my income taxes and I've paid more than the huge company for which I work."*** And you know any corporate activity, any large business activity puts great strains on government. We have to do special things for them, we have to establish special use of water, for transportation, paid for by the taxpayer, we have tremendous services that are provided by the government. And they ought to pay something, they ought to be made to pay a fair share of their gross income into the federal treasury for the many things that the federal government does, not only to protect the enterprise but to help it flourish and to help it grow.



WHEN ROCKEFELLER PAYS HIS FAIR SHARE.... I'LL PAY MINE!



Question: Please comment on the origins of the current corporate congressional connection, and how it has worked to increase the concentration of wealth.

Vanik: After World War II, we set in motion forces which have continued practically without restraint to concentrate the wealth of America more and more in the hands of a few to the detriment of a great many.

For example, because of a situation in the tax law in which 85% of corporate dividends are free of taxation due to corporations' stock ownership. This has permitted tremendous accumulations of wealth, which corporations have used to buy other corporations in mergers. Today we've got a conglomerate corporate situation where the real management groups are getting more closely knit into a much smaller group. People in the corporate structure, especially in the investment sector, are consolidating their hold, so that fewer and fewer people are really coming into the control of the dynamics of the American economy.

Question: What is the recourse of the average American?

Vanik: Well, the average American's only recourse is really through the lords of the land, Congress. Unfortunately, the average citizen has not had the average share of influence on the Congress. Political people in the Congress are elected through political support which is given by strong and powerful groups (the Corporations).

In spite of our ethics laws, despite the efforts to control campaign spending, I consider the situation today far worse than it ever was. There is more buying of position today, political position, at the federal and even the state level, than there ever was before.

These contributors of political campaigns are not the average citizen. When money is invested in political campaigns, it is invested as a business expenditure with the idea that the campaign that's assisted will respond with special consideration toward the groups (corporations) that have provided the support for the election.

So that today, when you try to correct the tax laws, you run against a group of people who are powerfully influenced by very, very effective lobbies of special interest groups. I'm afraid to go to Congress with this tax reform bill, because everytime we go in with a tax reform bill, we come out with something that's a disgrace.

The fact of the matter is **we have been cutting taxes over the last 15 years, principally for the wealthy...and that's where our national debt comes from.**

Our deficits are caused by wars, by emergencies and by tax cuts for special groups of Americans. I think that's the real target for straightening things out in America.



This is an interview with a woman who works in a bank.

Question: Do you think the wealth in this country is distributed fairly?

Woman: Oh, definitely not!

Question: Why not?

Woman: Well, I'm an employee of a bank, and I see a lot of it flowing from the wrong hands.

Question: Do you think the government should do something about that?

Woman: Well, I don't think they can, I don't think it's in their power to do it, really.

Question: The banks are more powerful than the government?

Woman: Oh yes, definitely, the people are more powerful, the ones that have the most money, that is, they have the most influence on the government.

Woman: I think when it comes to more distribution, we have to worry more about taxes and loopholes.

Question: But then the government should make sure that the taxing is fair?

Question: Yeah, I think so. I think that it's the person who has the middle income that truly gets hit the hardest. Sometimes, I think that I pay more taxes than someone who's a millionaire.

Question: Do you think taxation is fair now?

Woman: No. Too many loopholes for people who can have money to make their money work for them, I guess.

Question: You think that should change?

Woman: Yes, very much so.

> *"The bottom half of all American families combined, have only 3¢ out of every dollar's worth of wealth in this country."*
>
> **Bill Winpisinger, Pres. of the Machinists Union**

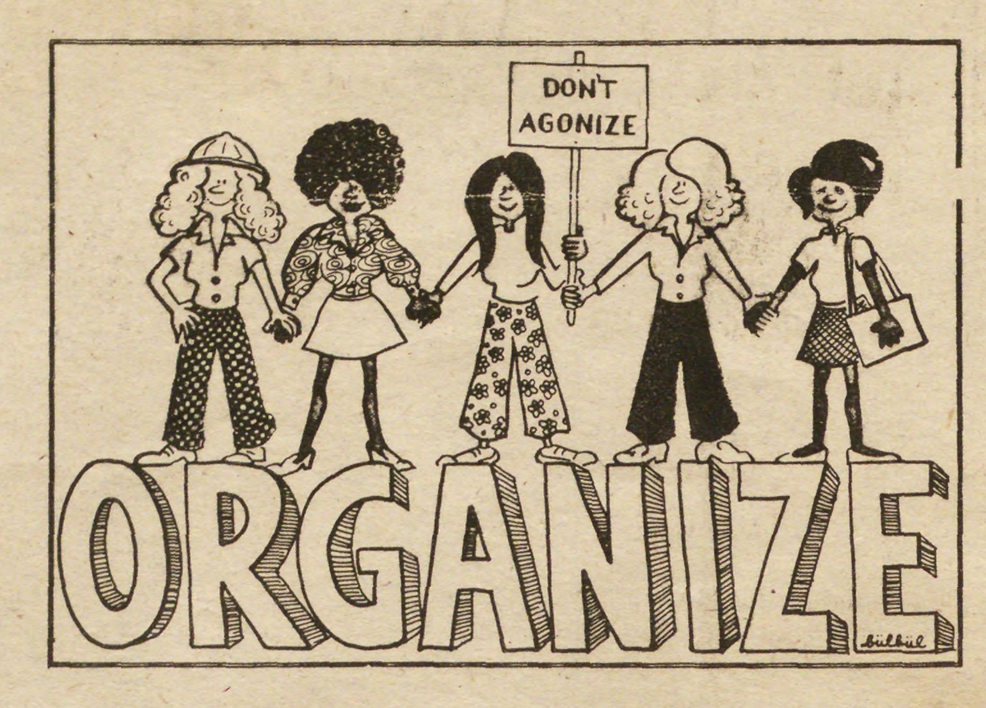
Women March For Better Housing

On Dec. 2, a group of women from Newark marched through downtown Newark to the Management Offices of the Villa Victoria housing project to protest what they feel are unfair application procedures for new housing in Newark.

The women are mothers with children who are living in some of the worst housing in Newark. They have not been getting any response from the management companies concerning their applications for the better housing. They have been through all kinds of bureaucratic red tape without any resolution to their problems.

While we don't necessarily agree with all the points raised in their statements, we feel that they should have the opportunity to express their views.

This is the statement that they handed out:



We're mothers with children who are living in houses with no heat, no hot water, with broken windows and cracked walls that landlords refuse to repair. Our children are sick because of the cold. But new townhouses at Villa Victoria, Pilgrim Village, Sommerset—Livingston, New Communities and Grace Manor West stand vacant this winter. And our applications along with applications of others who live in the worst housing in Newark are not being processed. We're either too young, too old, have too many kids or don't earn enough money.

Congressman Rodino and Mayor Gibson claim over and over that they are rebuilding Newark - "rebuilding it for whom???!!! For their own friends and staff people!! Even though we are citizens of the United States and we're registered voters, **the people we put in office do nothing for us!** They allow a corrupt application process; they help write housing regulations that keep welfare mothers out of decent houses; they have seen to it that in whole housing developments of over 300 units, only **six** units are four-bedroom for families with more than two children.

The way public officials treat us, you'd think it was against the law these days to have kids! The new townhouses are being built to keep out women with children. they're being built to keep out people in Newark who need decent housing the most.

Our public officials are not serving us. They are not meeting the intent of laws that say public community development money should go to benefit low income people. While we wait for new housing in Newark, we call on the city to enforce laws that require landlords to provide heat and a healthy environment. Stop allowing landlords to ruin and abandon buildings that we live in!

These women have two main demands:
1.) People who need housing the most and people who live in the neighborhood where the new buildings are located should be the ones who get the new apartments.
2.) Every aspect of the application process must be made public, including notice that the apartments are available, when applications can be filed out, when applicants can expect answers, and information about who are actually occupying the new units. If everything was public it might help prevent the corruption that now exists.

Prudential Apartments: New Housing At Last?

"I'll believe it when I see it."

This was how one resident greeted the news that Aspen Co. may soon begin work on the Prudential apartment buildings.

In a meeting on Oct. 23 with a group of Ironbound people, which included some who had sucessfully pressured Aspen to clean up the Prudential buildings last December, David Abramson from Aspen presented the latest in a series of plans the company has developed for the buildings since 1978. The new plans have been submitted to the Department of Housing and Urban Development (HUD) to get loan guarantees, an interest subsidy and Section 8 money.

Although Section 8 is commonly known as a "rent subsidy" program, the fact is that under this program it is Aspen who will be getting a subsidy from the government. Aspen will charge between $500 and $600 for each apartment. Tenants will pay part of this, an amount based on how much money they make, the government will pay the rest. Under any other conditions, Aspen could not expect to collect rents as high as this, since no one around here could pay them.

deal" is justified by developers like Aspen saying that they need rents as high as $600 a month to pay for the rehabilitation. Two facts contradict this, 1.) Aspen sets the costs on the rehabilitation since they are the company doing it, 2.) there is a large profit being made, however it is hidden, part goes to the banks and insurance companies as interest charges, and part goes to the limited dividend partners as tax breaks, and part goes to the management company.

should be able to do so. Many of the people who lived in the buildings were parishioners of St. Aloysius Church, whose children attended St. Al's School. The families were kicked out in the summer of 1978 when Aspen bought the building. The families were told that they would be able to return to the building once it was fixed up.

Residents also expressed concerns that other people in the neighborhood be able to get into the buildings. One problem for some families in the area is the low number of 3 bedroom apartments, now called for in the plans, which will mean that only a handfull of families with more than 2 children will be able to get an apartment.

Another problem is the application process itself. "We see what's going on in new or rehabilitated housing projects in other parts of the city, where applications are getting "lost", or people wait for years and don't get any answer, or it depends on who your friends are," said one neighbor. "We don't want that to happen here."

Residents also asked about security and maintenance plans for the building, but Mr. Abramson wouldn't answer and instead referred all these questions to Aspen's management company, National Corporation of Housing Partnerships. This company was hired because of previous complaints when Aspen managed other buildings.

In a follow-up meeting with Denise Turner from the Management Company, residents again put forward their concerns. There was some discussion about application procedures, but no definite committment about neighborhood people and those who were displaced from the building being given top priority. There was also no clear answer about security for the buildings. Residents were told that it depended on the amount of money Aspen got from the government.

"That means how much of each month's rent Aspen will take as profit, and how much they will put back into the building for security and other things people will need," one person commented.

Aspen Co., the largest rehab company in Newark, is involved in over 50 buildings in the city; they acquired the Prudential Apartments through arrangements with the city and Prudential Insurance Co., for example, taxes on the buildings are being "negotiated" with the city according to the city Tax Department. This probably means that the full tax bill is not being collected. Riverpark Apartments, as the Prudential apartments are now being called in Aspen's plans, will pay off in monthly rents, as well as being a tax shelter for real estate investors who hold shares in the company.

The committee of Ironbound people who have been meeting about the Prudential development are planning to hold meetings and make all information about the plans and application procedures public. If you are interested, or want to help, call Nancy Zak at 344-7210.

Season's Greetings

City Planners On The Hot Seat Again

"We really need some place for our children to play."

"Stop giving our tax money to help corporations that are not hiring Newark people, not treating workers fairly, or hurting people in our neighborhoods."

"70% of the City's residents are tenants. We need a place where tenants can learn their rights."

Over 150 people from all parts of the City came out on a rainy night Tuesday Dec. 9 to voice their concerns about how this year's Community Development Block Grant (CDBG) money should be spent.

All night, people spoke out about the City's plan for spending the money, what the money should not go for, and what they wanted the money to be used for.

"The NIP program (rebates to fix up homes) should be for the whole City, not just some streets."

"More code inspectors - so something can be done about pollution, health violations, and toxic wastes in our neighborhoods."

"How can I fix up my house? You can't get a loan unless you make $25,000. We need a low interest loan program."

Throughout the night, people waved signs reading "CDBG $ For Us" distributed by the Newark Coalition for Neighborhoods, which has been monitering the use of CDBG money for the past 2 years. Many speakers supported NCN's 12 point program - alternatives to the City's plans, which were developed by a Committee of residents (including Blacks, Whites, and Puerto Ricans) from all over the City.

From Ironbound, members of the Ironbound United Neighbors, the Ironbound Block Association, Ironbound Health Project, and the Vincent St. Area Association attended. People from Roseville Coaltion, Mt. Pleasant Community, Walsh Homes, and many other groups and Block Clubs from all over the City also attended and spoke.



Many speakers criticized the rising percentage of the CDBG money which is going for administrative costs. This year's plan calls for over $5 million directly for administration. There is at least another $4 million that is probably additional adminstrative money.

"Why is so much money going for administraion and planning. If you worked with neighborhood people, you wouldn't need so many planners. We can tell you what's best for our neighborhoods."

Others reemphasized a problem that has occured every year. "It doesn't matter what citizens say, these characters continue to do whatever Prudential and the Banks want done."

This year's plan still has to be approved by the City Council. People will continue to pressure to get some changes made. As one speaker said, "This year's plan, as it is, is an insult to the people of this community."

For more information on the next steps in this effort, call Terri Suess at NCN, 643-7711.

"We'll miss him."

The death of Rev. Arthur Thomas, known to his friends simply as Art, touched those of us connected with the Ironbound Community School in a special way.

In the late 1960's, Art was one of the few people working in the area of education who really believed that parents have a right to be completely involved and in control of the education of their children.

When the Ironbound Community School was in its early stages, when it first began, Art was always 100% with the parents, supporting them with his committment, knowledge and hard work.

When the School, struggling for survival, won its contract with the Board of Education, and became a model for parent control throughout the country, Art was part of that struggle.

And in 1979 when the Board of Education cut the School's funding, Art was there with us fighting for the survival of parent controlled education.

Art's support was a part of making the Ironbound Community School a reality. He believed in us and because of him we believed in ourselves. This is the special gift his life has been to us.

We'll all miss him.

Roni Faulkner for
Ironbound Community Corp.

A Timebomb Coming To Ironbound



"We don't want them bringing any more garbage into our neighborhood," said one Ironbound resident.

The "garbage" in this case includes dioxins and PCB's which are considered the most dangerous toxic substances around. For example, dioxin is the hazardous part of Agent Orange, the defoliant used in Vietnam which is causing deformities in the children of Vietnam vets.

We have recently found out that these toxic chemicals are to be stored right here in the Ironbound until they're ready to be loaded onto incinerator ships and then burned at sea. At-Sea Incineration's proposed site is at the end of Doremus Avenue in berths 15 and 17.

That means 2.5 million metric tons of chemical waste a year (according to their estimates) coming from half the country and parts of Canada would be travelling through our neighborhood. There were over 17,000 accidents involving transportation of hazardous materials last year.

On Thursday, Dec.11 at Wolff Memorial Church on Ann St., a forum was held about At-Sea Incineration's plans to operate this toxic disposal operation.

Frank Greco, a member of Teamsters for a Democratic Union (TDU), spoke about how the trucking companies in order to increase their own profits, send drivers out with overweight trucks and sometimes with little sleep. An overweight truck is more dangerous for a driver to handle. A driver called up to work with little sleep is fatigued and cannot be as alert on the road. How many of the over 15,000 trucking accidents involving transportation of hazardous materials were due to this greed and bad judgement of trucking companies? Frank Greco said the Department of Transportation was not forcing the trucking industries to meet the safety regulations that are now law.

Donald Silvey, a fireman from Elizabeth spoke about how the fire departments have neither the training nor the equipment to deal with accidents that involve these chemicals. With the closings of firehouses and the cutbacks of firemen there are also less people to deal with these fires. He spoke about the Chemical Control fire and said, "What are you supposed to do when the hospital doesn't know what to do with you, what to look for, or what tests to do?"

Yet At-Sea Incineration is proposing that their toxic waste operation be in one of the country's most populated areas Ironbound. An area in which according to Fire Director John Caufield, "We have a time bomb in the Ironbound, and no one knows when it will go off."

At-Sea wants to locate here because it is more profitable for them. By burning wastes at sea they won't have to spend money for scrubbers and other pollution devices that are required by law on land. By taking wastes from half the country, they'll be dealing with a greater volume, making their own costs less.

But for the people of New Jersey this operation is more expensive. The chances for accidents are increased with the size of the operation. Even Mr. Henry, a Vice-President of At-Sea has said that, "accidents are inevitable."

As speaker after speaker at the Dec.11 meeting said, "This operation doesn't belong in New Jersey."

At-Sea Incineration plans to begin operation in Jan. 1983. They will soon submit a formal proposal to the Department of Environmental Protection (for many people with experience with this agency the name should be the **Department of Environmental Destruction**). We have to be organized or this operation will be in place before we know it. There will be a meeting to plan how we can stop At-Sea's operation in Ironbound before it starts on January 6, Tuesday, 7:30 PM, at 95 Fleming Ave. For more information call 589-4668.

Working Women Hurt By Cuts

A very dangerous policy is being implemented in this country. It's making it difficult or impossible for women with children to work. In 1980, with the prices of necessities so high, women need to work or their families will be forced to do without or they will be forced onto welfare. Valueable resources of our nation will be wasted.

Government supported daycare services started again in the late 1960's (during World War II when women were needed in the workforce free daycare was also available, but it practically ended with the War's end and the return of more male workers) because people joined together and demanded these services. Free daycare never met more than a small part of the need for that service. In Essex County, for example, only one half of 1% of children in need of afterschool services (children 6 to 14 years old who could go to supervised recreation until their parents arrive, 3-6 pm) were serviced. For children 3 to 5 years old in need of pre-school daycare, over 54,000 children in Essex County were not served (only 17% of the need was met!).

Now the state of New Jersey wants to end afterschool services and charge for daycare services. Once again, as with fire, police and sanitation, we are seeing vital services being cut.

Daycare is funded under Title XX of the Social Security Act. Will other free Title XX services like legal services for the poor and transportation for the elderly be cut next? Instead of our rich country making vital services like daycare a right for every child, we are beginning to see the few daycare centers we have become too expensive for those people who need them most.

Starting Jan. 1, 1981, New Jersey will cut 17% of the afterschool programs each year until they are all closed. At the same time, a sliding scale fee between $5 and $35 will be charged to parents of preschool daycare. Both these cuts will mean that mothers who need to work will no longer be able to. Unemployment figures may go down, since these women could not look for a job with children to take care of, but more families would be in need and on welfare.

Private daycare centers charge about $50 per week per child. A woman often can't find a babysitter that's reliable to watch and help a young child develop. How many times can you call up your boss and say my babysitter's sick or late or too busy today? How can you work without the peace of mind that your child is being well cared for? Yet many women **must** work either because their husband's income isn't enough to support a family, or because they are the sole support of their family. Many people don't have relatives who aren't working to trust their children to.

With some people, even if they could get into public daycare, the $5 to $35 per week the Sate will force centers to charge for daycare is too much. Also, we all know that once the State starts charging for daycare, the price will go only one way and that's up.

Workers Now Have The Right To See Their Medical Records



WE WANT YOU TO HAVE THE OPPORTUNITY TO EXPERIENCE OUR WORKING CONDITIONS!

After many years of struggle by union activists and rank and file committees, a law has been passed which gives workers the right to see their medical records and other relevant information about health and safety at the workplace.

The OSHA Access Standard authorizes workers and their representatives to obtain medical and other records which document the risks involved in handling toxic chemicals. The company must provide the information within 15 days after a request is made. the information must be provided free of charge. All medical records and exposure records are covered by this law, including those voluntarily kept by the employer as well as those required by other OSHA standards.

The exposure records include the results of air quality tests and the information necessary for their analysis, tests on the concentration of toxic chemicals in the bodies of workers and records of other dangerous substances.

Records of complaints of ill health by workers must also be made available as well as the treatments and prescriptions given to the sick workers.

The company can not give the excuse that they got rid of the records, because the law says that they must keep them for 30 years.

Fearing that their victims will become aware of the dangers and risks that they are being exposed to at the workplace, the employers are already trying to get rid of the law. Well paid lawyers are already studying ways to undermine the intention of the law.

All of these challenges are being made even though it will not cost the employer anything to obey the law. The employers will not have to keep any additional records, nor will they have to become involved in any additional "red tape" or paperwork. All they have to do is make the records available to the workers, and that's what they're afraid of. A worker who can see through these records that he or she is being exposed to dangerous chemicals might fight back against the company. The worker might refuse to become another cancer victim.

More Cancer Facts

by Arnold Cohen and Matt Krautheim

The World Health Organization estimates that 90% of all cases of cancer in the U.S.A. are caused by toxic chemicals in the air and water and at the workplace.

The New Jersey College of Medicine & Dentistry recently published a report saying that Newark's cancer rate is much higher than the state and national averages. However, the report does not look at the kinds of jobs people have and the quality of the air they breathe for the causes of these increased cases of cancer. Instead, the report tells individuals who breathe toxic chemicals to quit smoking cigarettes and to get more frequent checkups from their doctors. Since these words of advice ignore known facts, it makes us question the motives of the Medical School and its relationship with the chemical industry. Profits for the chemical companies are not threatened by "early diagnosis". People shouldn't be fooled by this report, they should fight for a clean workplace and healthy air.

New Jersey and Wyoming have the same amount of tobacco sales per capita, yet New Jersey's female cancer death rate is 36% higher than Wyoming's. The reason behind this is chemicals. Newark factories produce or use benzene, nitrosamines, benzidene, nickel, all of which cause cancer. Cigarettes are dangerous for sure, but the biggest problem is with industry (most companies won't even tell workers which chemicals they are working with.)

If the New Jersey College of Medicine & Dentistry would put its energy on these problems, then pressure from labor and community groups could clean up New Jersey.

People should quit smoking and have regular check-ups, but this won't solve the cancer problem in Newark.

Groups like NJCOSH can help workers organize to clean up their workplaces and neighborhoods.

NJCOSH
701 E. Elizabeth Ave.
Linden, N.J.
925-1030

Surprise! Machinist's Survey Finds TV News Backs Corporations' Positions

The International Association of Machinists (IAM) recently released the results of its survey of TV network programming. The report finds that not only were union members' concerns not covered very often, but the views of the corporations appeared a lot.

The IAM had 1,500 members in 43 states watch TV during February, 1980. The union chose 5 issues, inflation, energy, foreign trade, health and tax reform. These issues were reported on about 10% of the time on the TV News shows.

The networks' (ABC, NBC, CBS) reporting gave little weight to the union members' point of view. For example, during the Chicago firefighters strike, the news reporters didn't even bother to explain why the firefighters were on strike, all they did was announce that they would be fired.

On the Machinist's 5 issues, the survey found that CBS favors the corporations' view 3 out of every 4 times, NBC favors the corporations 5 out of 6 times, and ABC favors the corporations 7 out of 8 times. Union members and leaders are not sought for opinions on issues. Just about the only labor news on TV is news of strikes.

IAM President William Winpisinger said, "The TV Networks are corporations, that speaks for itself."

When working people were portrayed in entertainment shows, they were shown as being dumb, clumsy, and funny and not likely to be competent or attractive.

People should remember the results of the survey the next time they turn on their TV sets. TV is being used to convince us that the corporations are right and what's good for the corporations is good for us.

Temos Uma Bomba De Relogio no Ironbound

"Não queremos que tragam mais lixo para o nosso bairro," disse um residente do Ironbound.

O "lixo" neste caso inclui dioxins e PCB's que são consideradas as materias mais perigosas e toxicas conhecidas.

Por exemplo, a dioxin é a parte perigosa do Agente Orange, o desfolhiante usado em Vietnam o qual está causando deformidades nos filhos dos vetranos de Vietnam.

Recentemente, descobrimos que estas quimicas toxicas vao ser armarenados aqui no Ironbound até que sejam carregados em barcos incineradores para serem queimados no alto mar. O lugar proposto para carregar os barcos-incineradores, é no fim da Doremus Avenue nas docas 15 e 17.

Significa isto que cada ano 2,5 milhoes de toneladas metricas de desperdiços quimicos (segundo os calculos) trazidos (vindos) de partes de metade da nação e do Canada, pessarão pelo nosso bairro.

No ano passado, ocurreram mais de 17,000 acidentes envolvendo transportes de materias perigosas.

Na Quinta-feira 11 de Dezembro na Wolff Memorial Church, na AnnSt. houve uma reunião relativo aos planos e operação dos barcos incineradores para dispor das ditas materias toxicas.

Frank Greco, membro da Teamsters for a Democratic Union (TDU), falou relativo ás empresas de camionagem, que para aumentarem os lucros, despacham os condutores cançados e sonambolos com camiões sobre carregados. Um camiao sobre carregado e mais perigoso para manobrar. Um condutor cançado e sonambolo não está devidamente alerta nas estradas.

De mais de 15,000 acidentes de camionagem, envolvendo transporte de materias perigosas, quantos foram causados pela verocidade das empresas de camionagem? Frank Greco diz que o Departamento de Transportes não obriga as empresas de camio, nagem a cumprir os regulamentos de segurança em vigor.

Donald Silvey, um bombeiro de Elizabeth, disse que o Departamento de Incendios não tem o treino nem o equipamento para tratar os acidentes que involvem estas quimicas. Com o encerramento dos quarteis de bombeiros e redução de bombeiros temos menos pessoal para lidar com estes incendios. Falando de Chemical Control disse, "Que podemos fazer quando os hospitaes não sabem como tratar as vitimas nem os testes a fazer?"

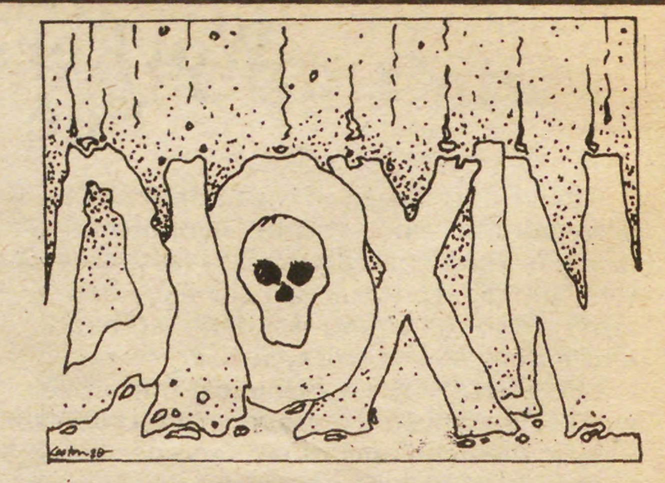
Todavia At-Sea Incineration (a empresa dos barcos incineradores) propoem que a operação dos seus desperdiços toxicos, seja feita no Ironbound, uma das areas de maior pupolação na nação.

Uma area de acordo com o Diretor de Incendios John Caufield, "temos uma bomba de relogio no Ironbound, a ninguem sabe quando vai explodir.

At-Sea (empresa de barcos incineradores) quer localisar aqui, por lhes ser mais lucrativo. A queima dos ditos desperdiços no mar evita despesas de limpeza e a compra de aparelhos contra a poluição, que as leis exigem em terra.

Recebendo os desperdiços de metade da nação, estão negociando em maior volume deminuindo assim as despesas, o que qumenta os lucros.

Mas para o povo de New JErsey esta operação torna-se despendiosa e perigosa. A possibilidade de aumento e magnitude de acidentes devido a ésta operação. Pode trazer perigos de desastosa magnitude. Na reunião de 11 de Dezembro todos os oradores disseram, "Esta operação não



pertence a New Jersey."

At-Sea Incineration planeia principiar a operar em Janeiro de 1983. Em bréve devem submeter formalmente as proposta ao Departamento de Environmental Protection (para muita gente com experiencia com esta agencia o nome devia ser Department of Environmental Destruction). Temos que organizar-mo-nos ou esta operação será feita sem o saber-mos. Havera uma reunião relativo à At-Sea, as 7:30 PM na Terça-feira 6 de Janeiro em 95 Fleming Ave.. Para mais informação chamem 589-4668.

Mais Residuos Tóxicos? Mais Câncer No Ironbound?

"Quantos de vocês vivem no Ironbound? Gostaria de lá viver com a companhia SCA tendo 900 barris de perigosos produtos quimicos armazenados?" Disse Alice Pietrucha, apontando para os oficiais do Dept. de Proteção do Meio-Ambiente, os quais estavám se reunindo públicamente sobre a armazenação destes produtos quimicos. A companhia SCA de serviços quimicos está localizada em 100 Lister Ave., perto do Farmer's Market. A mesma armazena e processa residuos quimicos. Presentemente a firma só trata de residuos vindos em grandes tanques. Agora, eles querem também armazenar barris de materiais tóxicos, assim como construir um incinerador para queimar perigosos residuos quimicos. Os planos para construir um edificio de armazenação de quimicos adicionais e um incinerador foram negados pelo Newark's Central Planning Board a 3 de Novembro. Na reunião de 12 de Novembro sómente foi considerada a armazenação de quimicos adicionais.

Todos os discursantes criticaram a proposta de armazenar tais produtos numa área com tanta população.

"Vocês vão permitir que estes caminhões carregados com residuos perigosos transitem em areas residenciais?" perguntou um residente.

Um representante do Hudson Regional Health Commission trouxe ao conhecimento o passado da companhia SCA. O governo federal entrou com uma acção de indemnização contra a referida companhia por ter contaminado com seus produtos uma área em Edison, N.J. Foi também apontado que embora as actividades desta companhia sejam satisfatórias, houve uma pequena explosão ali em meados de Outubro. Ninguem foi atingido nessa altura, mas existe possibilidade de acidentes.

O Conselheiro Martinez falou contra esta proposta na reunião.

Parece que o Dept. de Protecção do Meio-Ambiente não quiz que residentes da vizinhança estivessem presentes nesta reunião. Pessoas que vivem e trabalham na área da referida companhia, não foram avisados sobre esta reunião. A reunião teve lugar á 1 hora da tarde num dia de semana onde a maioria das pessoas trabalham. O único aviso sobre a reunião constou de um pequeno artigo no jornal Star-Ledger, 5 dias antes, não dando aos residentes do Ironbound tempo suficiente.

A companhia SCA continuará a querer armazenar perigosos residuos quimicos na nossa área. Tentará também permissão para construir um incinerador e poluir o nosso ar. Ambos os planos são potencialmente perigosos e causadores de doenças numa área de tanta população como o Ironbound. Os residentes que quizerem expressar os seus pontos de vista sobre esta proposta de poluição na nossa área, podem contractor com o Ironbound Community Health Project pelo telefone 589-4668

Mais Factos Do Cancer

por Arnold Cohen e Matt Krautheim

A Organisação de Saude Mundial calcula que 90% de todos os casos de cancer nos E.U.A. são causados por quimicos toxicos no ar, na agua ou nos postos de trabalho.

New Jersey College of Medicine & Dentistry recentemente publicou um reporte declarando que a percentagem de cancerosos em Newark e mais elevada do que a media estatal e nacional.

Porem, o reporte não indica o tipo de trabalhos que o pôvo fáz e a qualidade do ár que respiram que é a causa do aumento dos casos de cancer.

O reporte diz aos individuos que respiram os quimicos toxicos para não fumar cigarettes e irem aos seus medicos com mais frequencia. Como êstes conselhos, ignoram os factos bem conhecidos, duvidamos dos motivos da escola medica e das suas relações com a industria quimica.

Os lucros das empresas quimicas, não sofrem com os "diagnosticos no pricipio da doença."

O povo não déve deixar-se enganar por este reporte, devem riagir e lutar por um posto de trabalho higienico e com ar saudavel.

New Jersey e Wyoming teem o mesma porção de vendas de tabaco por pessoa, porem New JErsey tem uma percentagem de 36% mais mortes femeninas, vitimas do cancer. O motivo disso são as fabricas de quimicos em Newark, que produzem ou usam benzene, nitrosamines, benzidene, e niquel, os quaes causam cancer. Os cigarettes são perigosos certamente, mas o maior problema é a industria quimica (a maior parte das empresas, não dizem aos operarios as quimicas com que trabalham.)

Se o New Jersey College of Medicine and Dentistry dedica-se a sua energia a estes problemas, então a pressão laboral e os grupos da comunidade poderiam limpar New Jersey.

O povo deve deixar de fumar e consultar o medico regularmente, mas isto não solve o problema do cancer em Newark.

Grupos como New Jersey Committee for Occupational Safety and Health podem ayudar os operarios a organizarem-se para limpar os seus postos de trabalho e visinhanças. NJCOSH, 701 E. Elizabeth Ave., Linden, N.J., 925-1020.

Os Impostos

Entrevista Com O Congressman Vanik de Ohio

Pergunta: Há sete anos que o Sr. se dedica ao estudo anual dos impostos pagos por as empresas. Este ano esse estudo aponta para um decréscimo na taxa média paga pelas empresas, e mostra que 17 empresas com rendimentos globais superiores a dois biliões de dollars em 1977, antes de lhes subtrair os impostos, não pagaram impostos de rendimento ao governo federal.

Vanik: O sector empresarial norte-americano participa cada vez menos no sustento financeiro do governo. Enquanto as empresas crescem, os impostos pagos por elas diminuem. O resultado é um declínio na percentagem das verbas governamentais provenientes deste sector.

Os empresários falam da falta de capital, e queixam-se de impostos a mais ligados à distribuição dos lucros. Mas como é que pode haver excesso de impostos quando há tantas acções nas mãos de outras sociedades anónimas que gozam de isenção de impostos até 85%. E cada accionista tem direito a uma pequena isenção que serve de incentivo à compra de acções. O meu estudo indica que esta tendência aumentará em flecha. Posso ver que virá um dia em que o sector empresarial não pagará um centavo em impostos, e que a carga cairá sobre o cidadão médio.

É incrível, mas actualmente perto de 25% do sector empresarial deste país vive à custa do governo. Como não deve se sentir um operário quando regressa a casa ao fim do dia e diz para a esposa, "Hoje paguei o imposto de rendimento, e paguei mais do que a empresa para quem trabalho." Como sabe, qualquer empreendimento de vulto exige grande participação da parte do governo. Temos que prestar serviços especiais; temos que estabelecer normas para navegação fluvial (por exemplo), pagos pelos contribuintes; há serviços exigentes que competem ao governo. Os empresários devem pagar qualquer coisa; devem ser obrigados a pagar uma quota parte dos seus rendimentos ao tesouro em troca das muitas coisas que o governo federal faz, não só para proteger as empresas como também para as ajudar a crescer.

Pergunta: Podia comentar sobre as origens entre a ligação corrente entre os empresários e o Congresso, e a função dessa união na concentração de riqueza?

Vanik: Depois da segunda guerra mundial pusemos em movimento forças sem entraves, que serviram para concentrar a riqueza deste país nas mãos de cada vez mais poucos, não beneficiando os muitos.

Por exemplo, devido à legislação fiscal 85%. Dos juros pagos pelas empresas estão livres de pagamento de impostos. Esta situação é responsável pela acumulação exagerada de riqueza, que permite que umas empresas se tornem proprietárias de outras. Hoje em dia, temos uma situação onde os grupos administrativos se reduzem cada vez mais. Os indivíduos ligados à estrutura empresarial - especialmente no sector de investimentos - agrupam-se, diminuindo o número de pessoas que dominam a dinâmica da economia americana.

Pergunta: Que recurso tem o cidadão médio?

Vanik: Bem, o único recurso é através dos barões da nação, o Congresso. Infelizmente, o cidadão médio não possui a quota parte de influência no Congresso. Os políticos com assento lá, são eleitos com o apoio político dado por fortes e poderosos grupos - as empresas.

Mau grado o código ético, e apesar de tentativas para limitar os gastos nas campanhas eleitorais, eu considero a actual situação muito pior. Há uma maior compra do voto a todos os níveis de governo.

Os financiadores não são os cidadãos médios. Quando dinheiro é investido nas campanhas eleitorais, é investido como uma despesa comercial que promete bons rendimentos.

Portanto, quando hoje se tenta modificar as leis fiscais, esbarra-se logo com um grupo de pessoas fortemente influenciado por interesses bem definidos. Eu temo propor legislação nova porque sempre que o faço, nunca sou bem sucedido.

O facto é que **baixámos os impostos nos últimos 15 anos principalmente para beneficiar os ricos...e é daí que vem a dívida nacional.**

Os "déficits" resultam das guerras, emergências e da redução de impostos para favorecer grupos privilegiados de americanos. Julgo que é este o alvo a atingir para rectificar as coisas neste país.



Operários Têm Direito De A Dossiers Médicos Nas Fábricas

Depois de muitos anos de esforço e de luta da parte de activistas sindicais através dos sindicatos e organizações de base saúde e segurança ocupacionais, foi promulgada uma lei que devia ter entrado em vigor no passado dia 21 de Agosto, que dá direito de acesso a dossiers médicos e outra documentação suplementar, aos operários norte-americanos.

esta norma da OSHA (Administração de Saúde e Segurança Ocupacionais) designada "OSHA Acess Standart" autoriza os trabalhadores e os seus representantes a obter os dossiers médicos e os registos que documentam os riscos ocorridos no manuseamento de substâncias tóxicas num período de 15 dias após o seu requerimento, isento de quaisquer despesas.

Ficam abrangidos todos os dossiers médicos, assim como os registos de riscos a que está exposto o operário (chamados em inglês "Exposure Records") arquivados voluntariamente pela empresa, como também aqueles que são exigidos pelas normas vigentes da OSHA.

Segundo a OSHA, os registos de riscos englobam os resultados de análises do ar fabril e os dados necessários para as interpretar e que servem como medida dos níveis de concentração de substâncias estranhas no organismo; as fichas de segurança de substâncias ou quaisquer outras listas de produtos químicos ou agentes físicos nocivos.

Os dossiers médicos incluem a história clínica do operário, os exames e análises clínicas; opiniões e diagnósticos; descrição de tratamentos e receitas farmacêuticas, e as queixas sobre a própria saúde levantadas pelos empregados.

Aos representantes dos empregados ou aos delegados sindicais, exige-se uma procureção válida para que possam ter acesso aos arquivos.

Por lei, as empresas são obrigadas à arquivar os registos de riscos durante um período de 30 anos, e os dossiers médicos durante os prazo de emprego acrescido por mais 30 anos.

As provisões desta norma estendem-se aos dossiers mantidos por firmas eventualmente contratadas pela empresa.

Temendo que as suas vítimas venham a conhecer em toda a sua dimensão os riscos que correm diariamente na produção, o patronato move-se já para levantar uma barreira a esta norma. Fontes sindicais informam que advogados bem pagos estudam maneiras de a travar e avisam os seus patrões a não cumprir a lei. O recurso a tribunal está já em andamento.

"Acreditarei Quando Veja!"

"Acreditarei quando veja!"

Isto foi o que disse um residente ao receber as noticias que a Aspen Co. em bréve principiara os trabalhos nos edificios da Prudential Apartments.

Em 23 de Outubro, numa reuniao com um grupo de gente, incluindo alguns dos que foram ativos no successo da pressao que levou a Aspen a limpar a Prudential em Dezembro passado, o Sr. David Abramson, da Aspen, apresentou a ultima da serie de planos que a companhia tem preparado para o edificio desde 1978. Os novos planos foram submetidos ao Departamento de Vivenda e ao Urban Development (HUD) para obter a garantia dos emprestimos e o subsidio do juro, e a secção 8 dinheiro.

Ainda que a secção 8 seja conhecida no programa como subsidio de renda, o facto é que no programa é a Aspen que o recebe do governo. A Aspen recebe do governo de $500 a $600 por cada apartamento. Os inquilinos pagam parte da renda e governo paga o resto. Normalmente a Aspen, não poderia esperar estas altas rendas, por que por aqui ninguem poderia paga-las.

Abramson disse que os planos da Aspen, estão quasi no aprovamento final pela HUD. Os planos indicam 255 vivendas: 100 para anciães e 155 para familias. Os apartamentos de familia, 40 são de um quarto de cama, 110 de 2 quartos de cama, 5 de 3 quartos de cama.

Na reuniáo salientaram que aos eis inquilinos lhes tinha sido prometido o regresso, e que isto se deve cumprir. Muito do povo que vivia na Pru eram parochianos da Egreja de St. Aloysius, e os filhos frequentavam a St. Al's School. As familias mudaram-se no verão de 1978, quando a Aspen comprou o edificio. As familias foram informadas que poderiam regressar ao edificio quando estivesse reconstruido.

Os residentes expressaram a sua preocupação, se o povo da visinhança serão inquilinos nos edificios.

O problema para as familias da area é o pequeno numero de apartamentos de 3 quartos de cama, indicados nos planos o que significa que poucas familias com mais de duas crianças poderão conseguir apartamentos.

Outro problema é a maneira e ordem de processar os requerimentos. "Sabemos o que acontece nos novos projetos de moradia, nas outras partes da Cidade, onde os requerimentos 'perdidos' ou a gente espera anos e não teem resposta, ou depende de que amigos tem," disse um visinho. "Não queremos que isso suceda aqui."

Os residentes tambem perguntaram acerca de planos de segurança e manutenção para o edificio, mas o Sr. Abramson disse que isso é com a gerençia da Aspen Co., National Corporation of Housing Partnerships. Esta companhia foi empregada devido as quixas quando a Aspen estava na gerencia de outros edificios.

Na reuniao que seguio com Denise Turner da companhia da gerencia, mais uma vez os residentes apresentaram as suas preocupações. Discutiu-se o procedimento dos regnerimentos, mas não se chegou a um cumpremissio definitivo para com os visinhos da area e os que foram deslocados do edificio, conseguirem preferencia (prioridade). Tambem não houve resposta clara em relação á segurança (policiamento) do edificio. Os residentes foram informados que depende na quantidade de dinheiro que a Aspen consiga. "Isto quer dizer que depende nas rendas mensaes que a Aspen receba, a parte disignada para lucros e a parte que seja aplicada para o edificio, para segurança e outras necessidades dos inquilinos," comentou uma pessoa.

Aspen Co., a maior rehab empresa em Newark está envolvida em mais de 50 edificios em na Cidade. Eles conseguiram a Prudential Apartments por um arranjo com a Cidade e a Prudential Insurance Co.. Por exemplo, os impostos do edificio estão a ser "negociados" com a Cidade, de acordo com o Departamento de Impostos. Isto significa que provabelmente o imposto total nunca será recebido. Riverbank Apartments, como é conhecido nos planos da Aspen, pagar-se-ha em rendas mensaes, bem assim como anulação, como propriedade dos accionistas que pessuem acçoes da empresa.

The Committee que tem tido reuniões acerca da Prudential planeiam ter reuniões e informar o publico em relação aos planos e processo dos requerimentos. Se estais interessados, e quereis ajudar, chamem Nancy Zak, 344-7210.



Mulheres Exigem Habitação Condigna

No dia 2 de Dezembro, um grupo de mulheres de Newark desfilou desde a baixa da Cidade até ao gabinete da administração de casas de rendas económicas, para protestar contra o que elas entendem ser a má distribuição dos novos alojamentos nesta cidade.

Vivendo em condições degradantes, com os seus pedidos de melhores habitações ignorados, decidiram estas mulheres tornar público o seu dilema.

Eis o texto por elas divulgado:

Somos mães com crianças que habitam casas sem aquecimento, sem água quente, com vidros partidos e paredes estaladas que os senhorios se recusam a concertar. Os nossos filhos adoecem por causa do frio. No entanto os novos bairros de Villa Victoria...etc. - permanecem desabitados. Os nossos pedidos de alojamento, assim como os dos outros moradores pobres, não vêem resolução. Dizem-nos que somos demasiado jovens, outras vezes demasiado velhos; que temos muitos filhos ou...pouco dinheiro.

O Congressman Rodino e o Mayor Gibson repetem-se a afirmar que estão a reconstruir Newark - mas para quem? Para os seus amigos e funcionários!

Embora sejamos cidadão e eleitores, descobrimos que os nossos governantes nos ignoram. Permitem corrupção nos pedidos de alujamento; escrevem as regras que proíbem a entrega de habitações às mães desempregradas, e limitam as 6 unidadess, entre 300, o número de apartamentos com mais de 4 quartos.

Até parece que é contra a lei ter filhos! As novas habitações fecharam as suas portas às mães desempregadas e aos pobres.

Os nossos governantes não nos servem. Não cumprem as leis que dizem que os dinheiros públicos devem beneficiar os pobres. Enquanto esperamos por alojamento condigno em Newark, pedimos à Cidade que obrigue os senhorios a fornecer-nos aquecimento e habitações seguras. Que os senhorios parem de abandonar os prédios em ruínas.

Enquanto não subscrevemos o documento supracitado na sua interidade, somos da opinião que os pontos de vista aí contidos devem ser divulgados.



Desejam a Todos Boas Festas

Os Funcionarios da

Ironbound Community Information Center

95 Fleming Ave.



Mujeres Marchan Para Mejors Viviendas

En diciembre 1 un grupo de mujeres de Newark marcharon por el centro de Newark a las oficinas gerenciales de el proyecto Villa Victoria a protestar por lo que ellas sienten acerca de los procedimientos de solicitudes para las nuevas viviendas en Newark.

Las mujeres son madres con niños quienes están viviendo en algunas de las peores viviendas en Newark. No han recibido respuesta alguna de las compañías gerenciales respecto a sus solicitudes de mejores viviendas. Ellas han pasado por toda clase de trampas burocráticas sin encontrar solución alguna a su problema. Aunque no estamos necesariamente de acuerdo con todos los puntos en sus declaraciones creemos que ellas se les debe dar la oportunidad de expresar sus puntos de vista.

Estos fueron los puntos que ellas expusieron:

Somos madres con niños quienes vivimos en casas sin calefacción, sin agua caliente con ventanas rotas y paredes agrietadas que los duenos se niegan a arreglar. Nuestros niños están enfermos por el frío. Pero las nuevas casas de Villa Victoria, Pilgrim Village, Sommerset-Livingston, New Communities, y Grace Manor West están vacías éste invierno. Y nuestras solicitudes de otras personas que viven en las peores condiciones de vivienda en Newark, no han sido procesadas. Somos o muy jóvenes, o muy viejas, tenemos demasiados niños o no ganamos suficiente dinero.

El Congresista Rodino y el Alcalde Gibson continúan diciendo una y otra vez que están reconstruyendo a Newark.



Reconstruyendo para quien??? Para sus amigos y sus empleados!

Aunque somos ciudadanos de los Estados Unidos y votantes registrados, la gente que ponemos en las oficinas no hacen nada por nosotros! Ellos permiten un proceso de solicitudes corrupto ayudan a escribir reglamentos de vivienda que mantienen a las madres de asistencia publica fuera de viviendas decentes, se han asegurado que en los desarrollos de viviendas de sobre 300 unidades, sólo 6 unidades sean de cuatro dormitorios para familias que tienen mas de dos niños.

De la forma que los oficiales públicos nos tratan pensamos que en estos dias es en contra de la ley el tener niños!! Las nuevas casas se estan construyendo para mantener a las mujeres con niños afuera, son construidas para mantener afuera a la gente de Newark que mas necesita viviendas decentes.

Nuestros oficiales públicos no nos están siriviendo. No estan siguiendo las intenciones de las leyes que estipulan que el dinero del desarollo público comunal debe beneficiar a la gente de bajos ingresos. Mientras esperamos nuevas viviendas en Newark, llamamos a la ciudad para que aplique las leyes que obligan a los deuños de edificios a proveer calefacción a y un ambiente saludable. No dejen que los caseros continúen arruinando y abandonando los edificios donde vivimos!

Esas mujeres tienen dos demandas principales:

1. Las personas que necesitan más de vivienda y la gente que vive en los vecindarios en dónde los nuevos edificios están localizados, deben ser los que obtengan los nuevos apartamentos.

2. Todo aspecto del proceso de solicitud debe hacerse público, incluyendo notificación de que los apartamentos están disponibles, cuando se pueden llenar las solicitudes, cuando los solicitantes pueden esperar contestación, e información acerca de quienes estan actualmente ocupando las nuevas unidades. Si todo fuera hecho público podria prevenirse la corupción que existe ahora.

Los Apartamentos Prudential: Nueva Vivienda - Porfin?

"Lo creo cuando lo vea".

Así fue como uno de los residentes se expresó al oir la noticia de que la compañía Aspen pueda ser que comienze a trabajar en los edificios de apartamentos Prudential.

En la reunión de Octubre 23 con un grupo de personas del Ironbound la cual incluyó algunos de los que obligaron a Aspen a limpiar los Prudential en diciembre pasado, David Abramson de Aspen presentó lo último en una serie de planes que la Compañía ha desarrollado para los edificios desde 1978. Los nuevos planes han sido sometidos al Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) para conseguir prestamos garantizados, subsidio de interes, y dinero de la Seccion 8.

Aunque la Seccion 8 es conocida comunmente como un programa de "subsidio de alquiler", el hecho es que Aspen va a conseguir el dinero bajo este plan de subsidio del gobierno. Aspen le va a cobrar desde $500 a 600 dolares por cada apartamento al gobierno. Los inquilinos pagarán una parte y el gobierno pagará el resto. Normalmente, Aspen no puede cobrar rentas tan altas pues nadie (excepto los ricos) pueden pagarla.

Abramson dijo que los planes de Aspen finalmente estan "cerca" de ser aprobados por HUD. Los planes incluyen 255 unidades de vivienda, 100 unidades para ancianos y 155 apartamentos para familias. De los apartamentos, 40 son de un dormitorio, 110 de dos dormitorios y 5 de tres dormitorios.

En la reunión los residentes enfatizaron que las personas que vivían antes allí y que se les prometio regresar, tenian que regresar. Muchas de las personas que vivían en los Pru eran miembros de la iglesia San Aloysius y sus niños ivan a la escuela San Al's. Las familias tuvieron que mudarse en el verano de 1978, cuando Aspen estaba sometiendo los primeros planes de los edificios a HUD. A las familias se les dijo que podrían regresar a los edificios una vez que estos estuvieran terminados.

Los residentes tambien expresaron la preocupación de que otros residentes del vecindario tambien pudieran conseguir apartamento en los edificios. Uno de los problemas para algunas familias de el area está en el número tan limitado de apartamentos de 3 dormitorios que estan incluídos en los planes, lo que significa que solo 5 familias con muchos niños podran mudarse.

Otro problema es el proceso de solicitud. "Vemos lo que pasa en otros partes de la Ciudad, que se pierden las solicitudes o que las personas esperan por años y no reciben respuesta alguna, o que depende en quienes son tus amigos," dijo un residente. "No queremos que eso pase aquí."

Los residentes también preguntaron acerca de los planes de seguridad y mantenimiento para los apartamentos, pero Mr. Abramson refirió todas las preguntas a los encargados de Aspen National Corporation of Housing Partnerships).

En la siguiente reunión con Denise Turner de la compañía gerencial los residentes volvieron a exponer sus preocupaciones, pero no se menciono ningun compromiso acerca de que a los residentes locales y los desplazados se les iva a dar prioridad. Tampoco hubo una respuesta clara acerca de la seguridad de los edificios. Se les dijo a los residentes que todo dependía de la cantidad de dinero que Aspen obtenga. "Eso significa que depende de las ganancias que Aspen reciba de los alquileres mensualmente y cuanto van a usar para los servicios de seguridad y otras cosas que la gente necesitara," comentó otra persona.

Aspen Co., la compañia más grande que arregla edificios, esta encargada de mas de 50 edificios en la Ciudad. Adquirieron los apartamentos Prudential atravez de unas arreglos con la Ciudad y la compañia de seguros Prudential. Por ejemplo los impuestos en los edificios estan siendo "negociados" con la Ciudad, de acuerdo al Departamentos de Impuestos. Esto probablemente quiere decir que la factura de impuestos no se ha cobrado completamente. Los apartamentos Riverpark, comose llaman los Pru en los planes de Aspen, se pagarán en rentas mensuales, ademas de ser libres de impuestos para los inversionistas de bienes raices que tienen acciones en la compañia.

El comite de la gente de Ironbound que se ha estado reuniendo acerca del desarrollo de los Prudential están planeando seguir reuniendose y van a publicar toda la información posible. Si está interesado o quiere ayudar llame a Nancy Zak al 344-7210.

Cortes en Programa de Cuida Niños Perjudica a Madres Obreras

Una poliza muy perjudicial ha sido implantada en este pais. Esta haciendo dificil o imposible para la mujer que tiene niños trabajar. En 1980, con los precios de las cosas necesarias tan caras, las mujeres necesitan trabajar o sus familias seran forzadas a pasar necesidades o seran obligadas a ir al "Welfare". Valorables recursos de nuestra nación seran desperdiciados.

Guarderias Infantiles soportadas por el gobierno, comenzaron otra vez a fines de 1960 (durante la II Guerra Mundial, cuando las mujeres fueron necesarias en la fuerza trabajadora, habian tambien guarderias infantiles gratuitas, mas terminaron practicamente con el fin de la guerra y el regreso de muchos hombres al trabajo) porque las personas se juntaron y exijieron estos servicios. Guarderias infantiles sirven apenas a una pequeña parte de los que seria necesario. En la seccion de Essex por ejemplo apenas 1/2 del 1 por ciento de niños que necesitan de ser cuidados despues de la escuela (niños de los 6 a los 14 años que podrian ir a Centros de recreacion supervisados hasta que los padren lleguen entre las 3 y 6 de la tarde) fueron atendidos. Para niños entre 3 y 5 anos que necesitan de ser cuidados en la pre-escuela mas de 54 mil niños en la seccion de Essex no fueron recibidos (apenas 17% tuvieron servicio).

Ahora el Estado de New JErsey quiere terminar con el servicio para los que necesitan despues de la escuela y cobrar por las Guarderias Infantiles. Una vez mas como los bomberos, policias, y limpieza, estamos a ver ser reducidos servicios de grande importancia como esos.



Rachel Burger/cpf

Guarderias Infantiles estan bajo el Titulo XX, delActa del Seguro Social. Será que otros servicios gratis del Titulo XX como servicios legales para los pobres y transporte para los ancianos seran cortados a seguir? En vez de nuestro rico pias estar haciendo servicios vitales como Guarderias Infantiles que es un derecho para todo niño, estamos comenzando a ver que las pocas guarderias infantiles que tenemos se estan volviendo caras para las personas que mas lo necesitan.

Comenzando el 1 de enero de 1981, New JErsey cortará cada año el 17% de los programas para despues de la escuela hasta que todo se cierre. Al mismo tiempo los padres de los niños de la pre-escuela tendran que pagar entre $5 y $35. Por estas 2 circunstancias las mamas que necesitan de trabajar nunca mas pueden hacerlo. Las estadisticas del desempleo pueden bajar porque estas mujeres no podran buscar trabajo por causa de cuidar a sus niños, pero mas familias habra con necesidades y en elWelfare por consifuiente.

Guarderias Infantiles privadas cobran $50 dollares por semana por cada niño. Muchas veces una mama no puede encontrar una persona que cuide su niño que sea de confianza. Cuantas veces tu puede llamar a tu jefe y decirle que la persona que cuida tu niño esta enferma o muy ocupada hoy? Aun asi muchas mujeres tienen que trabajar o porque los esposos no hacen el suficiente dinero o porque ellas tienen solas que soportar la familia. Muchas personas no tienen familiares que no trabajen para dejarles sus hijos.

Para algunas personas aunque tuvieran dercho a publicos "daycare" los $5 o $35 dollares que el estado les obliga a pagar seria mucho. Tambien sabemos que una vez que el estado comienze a cobrar por los servicios, el precio ir solamente en un sentido, y es para encima.

Planificadores de La Ciudad en la Silla Caliente de Nuevo

"Nuestros niños necesitan mas lugares donde puedan recrearse."

"No sigan dandole nuestro dinero (impuestos) a corporaciones que siguen causando daños a nuestros vecindarios, que no le dan trabajos a los residentes de Newark, y que siguen maltratando a sus obreros."

"El 70% de los residentes de Newark viven en apartamentos rentados, necesitamos un centro donde podramos recivir informacíon sobre nuestros derechos como inquilinos."

Los arriba mencionados comentarios son algunos hechos por las sobre 150 personas que asistieron a la Vista publica sobre los planes formulado por la ciudad para el uso del dinero federal "CDBG" (Community Development Block Grant); Dinero que entra a la ciudad de Newark anualmente para el beneficio de personas de bajo ingreso.

El disgusto de los residentes de Newark se manifesto al ellos dirigirse a Dennis Cherot, Director del Departamento de Planificación de la ciudad, y al Señor George Branch, presidente de la "supuesta" Junta de Consejo Comunal (Citizens Advisory Board). Muchos se quejaron que sobre los crecientes problemas que existen en Newark, los cuales podrian ser corregidos con dinero del "CDBG". Problemas que por el presente reciben poca o ninguna atención de parte de los administradores publicos.

El publico presente expreso su disgusto con los planes de la ciudad para el uso de este dinero y apoyaron unanimamente el "plan alternativo de 12 puntos" presentado por la Coalición de Vecindarios para Newark (Newark Coalition for Neighborhoods), el cual sugeria programas desarollados por los asistentes a la reunión. Programas que podrian ser implementados facílmente y cuales beneficiaran a más personas, más efectivamente a menos costos.

Especificamente, las mayores quejas se basaban sobre la inefectividad del Programa para el Mejoramiento de Vecindarios (Neighborhood Improvement Program/NIP). El programa NIP le provée un réembolso de 25% por dinero usado por un dueño de casa para reparaciones o renovaciones. Personas deseando participar en este programa tienen que residir en areas especificas, hecho que elimina la oportunidad de participar en este programa a una gran parte de dueños de casas en nuestra ciudad. Una de las sugerencias de los presentes fué la extension de este programa a todas partes de la ciudad.

Otras sugerencias hechas por el grupo eran, el alquiler de mas inspectores de viviendas en el Departamento de Salud para que este Departamento inicia un programa intensivo que brege con condiciones peligrosas en viviendas multiples, violaciones a los codigos de salud, y problemas de polución y de desperdicios toxicos.

"Como podra yo arreglar mi casa, si para ser eligible para un prestamo de renovaciones tengo que tener un salario de sobre $25,000 al año?" Esta fue la pregunta hecha por un dueño de casa que asistio a la reunion. Despues explico su deseo de ver implementado un programa de bajo interes para reparaciones que tome en cuenta a los dueños de casa con bajo ingreso.

Muchos de los participantes en la Vista publica portaban pancartas que declaraban "CDBG $ Para Nosotros", las cuales fueron distribuidas por el NCN. El NCN lleva varios años velando sobre el uso de estos fondos y por largo tiempo se ha quejado sobre el porcentaje alto en gastos administrativos.

Miembros de varias organizaciones del Ironbound asistieron a la vista para apoyar el Plan alternativo del Pueblo. Organizaciones alli presente fueron, el "Ironbound United Neighbors", "Ironbound Block Association", el Proyecto de Salud del Ironbound, y la Asociación de Cuadra de la calle Vincent. Residentes de varias areas de la ciudad tambien asistieron y bindaron su apoyo. Areas tales como, Roseville, Mt. Pleasant, Walsh Homes, y el "lower Broadway".

La vista publica de este año no fue tan distinta a la de años pasados. Muchas personas que asistieron declararon que la ciudad no le da importancia a las necesidades del pueblo, y que no le ponen importancia a las sugerencias hechas por los residentes, pero si escuchan las sugerencias de la "Prudential" o otras corporaciones de la ciudad. Tambien declararon que la ciudad podia economizarse una gran suma de dinero en los sueldos que le pagan a los planificadores de la ciudad con solamente tomar en serio las sugerencia de las personas que "supuestamente" son los que recibiran los beneficios de estos fondos.

Al resumir el sentimiento del pueblo sobre el plan de la ciudad una oradora declaro que era "un insulto a los residentes de la ciudad." Pero que el plan todavia tenia que ser aprobado por el Concilio Municipal, y que seguira la presion del pueblo hasta que se hagan cambios positivos en ese plan.

Para mas información sobre este programa llame a Terri Suess al NCN -643-7711.

Carnes Kohler - Problemas Para La Vecindad



"Estamos preocupados. No sabemos de quién es la casa que van a comprar la proxima vez. No sabemos que va a vivir al lado nuestro."

Igual que los residentes en otras secciones de Ironbound, las personas de las calles Houston, Napoleon, Garrison y New York Ave, que viven cerca de "Kohler's Delicatessen Meats Inc." están preocupados por los efectos del desarrollo industrial en su vecindario.

Los vecinos dicen que Kohler, localizado en la calle Napoleon y New York Ave. fué vendido hace aproximadamente cinco años a una compañía de Pennsylvania. En éstos últimos meses la compañía ha estado comprando terreno y casas en el área. Entre las propriedades que ya son dueños están:

- un solar vacante en la equina de la calle Napoleon y New York Ave. donde el fuego destruyó una casa en frente de Kohler.
- una casa pequeña al lado del solar vacante en el 65 de Napoleon.
- un edificio de seis familias en el 62 de Houston.

Dicen los residentes que todavía no han recibido aviso de cambios de zonas en las propriedades recien compradas. Pero algunos están preocupados por lo que se pueda construir, y los efectos que tendrá en el valor de las casas, sus propriedades, sus vidas y su vecindario.

De acuerdo a los residentes ya hay una historia de problemas causados por Kohler.

"Los camiones de carnes vienen de todas partes del pais. Son camiones frigoríficos. A veces viajan a su hora devida y llegan bien temprano. Y ellos dejan los camiones parados con el motor en marcha por muchas horas. Son sucios y hacen ruido" dice un vecino.

Dicen los residentes que los camiones estan doble estacionados constantemente y a veces triple estacionados en frente del edificio principal de la compañía y frente al almacen que esta en el 374 New York Ave.

"La escuela Ann St. está a una cuadra," dice un residente, "es un peligro para nuestros niños que tienen que cruzar la calle entre los camiones. También la ambulancia está un poco más abajo y ellos tienen problemas para pasar en medio de los camiones."

Los residentes dicen que la compañía ya ha traído problemas con los ratones al vecindario. Cuando se quejaron a la ciudad ellos dijeron que hay un programa de exterminación de ratas pero no hay programa para exterminar ratones.

Algunos residentes dicen que Kohler ha causado huecos en las calles, peste terrible y aceras cerradas con carros con tablillas de Pennsylvania.

Hace un par de años los residentes recivieron avisos de que Kohler solicitó permiso para construir un edificio de ladrillos detrás de su planta. La gente en el area se opuso al permiso y éste fué negado. Pero dicen los vecinos que el caso fué apelado y el edificio fue construído.

Como han venido aprendiendo los residentes del Ironbound, desarrollos industriales nuevos pueden traer una serie de problemas que pueden hacer la vida miserable en el area. Las compañias las cuales los dueños no viven en el area no les importa los efectos que causan sus operaciones en la vida diaria de los residentes. Pero cuando los vecinos trabajan juntos pueden obligar a una compañía a "hacer un trabajo decente" y mantener el barrio un lugar bueno en donde vivir.

Si usted tiene mas información acerca de éste problema o si necesita ayuda llame al 344-7208.

¿Para Quién Trabaja La Ley?

No es sorpresa ninguna que negociantes y dueños de casas quienes están ignorando las leyes de la ciudad se rien cuando la ciudad trata de enforcar sus leyes. Ellos saben que pueden ir encontra de la ley y no serán castigados.

Los miembros del "Ironbound Block Association" vieron un ejemplo perfecto de ésto recientemente.

Hace como 6 meses, en abril de 1980, el Block Association inició una queja con el "Code Enforcement Department". Se trataba de los camiones (diesel) que se paran delante de las casas con sus motores en marcha a todas horas, causando ruido y humo. El lote donde estaban los camiones estacionados estaba sucio y las areas estaban cubiertas de grasa.

El dia veintitrés de octubre, seis meses después la ciudad al fin llevó los culparles a la corte. Miembros del "Block Association" asistieron. El juez dio por terminado el caso.

¿Porqué?

Primeramente, el abogado de la ciudad misma dijo que el testigo, el testimonio y las fotos no eran suficientes.

Dijo que los residentes deben de tener medidas hechas por instrumentos que midan el ruido y la contaminación.

Sería difícil conseguir estas medidas porque la ciudad ya no tiene un departamento que se encarga de eso. El "State Department of Environmental Protection" sólo tiene una persona haciendo estas medidas.

Si esto era un procedimiento necesario y normal, porqué entonces fue que la ciudad no tomó estas medidas antes de llevar el caso a la corte?

La segunda razón por el rechazo fue que el inspector de la ciudad había reportado la gueja en contra del dueño del tareno (R.A.R. Development Co.) en ves de encontra de la, compañía de camiones (Marquais Trucking Co.) Según el juez, Marquais Trucking Co. era responsable.

Por lo tanto, seis meses se perdieron (durante la cual la contaminación continuó como siempre) y cuando la ciudad por fin llevó el caso a la corte, no hicieron el trabajo bien.

Con 6 meses de retrazo y un inspector aue no sabía que evidencia sería necesaria y un abogado que parece trabajar por las compañías y no la ciudad, pues no es nada extraño que los dueños de las empresas sigan llendo encontra de la leyes.

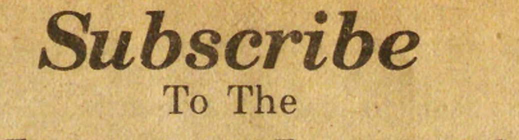
Algunos se pueden aprovechar y no les pasa nada.

Ironbound Voices is a project of the Ironbound Information Center. We believe that all people are entitled to income, food, clothing, housing, education and health care. We will print articles about groups that are taking steps to make this belief a reality. We will also publish information about your legal and social service rights.

This issue was published by:

Bob Cartwright
Pat Danielak
Robin Dresdner
Dottie Johnson
Carlos Ortiz
Nancy Zak
Arnold Cohen
Vic De Luca
Nellie Janeira
Eddy Matos
Ramiralba Ramos





Subscribe
To The
Ironbound Voices

It's important to have a *Tri-Lingual* Newspaper in Ironbound. We ask you to subscribe so we can pay the costs of printing and mailing.
A subscription guarantees you a mailed copy of ***Ironbound Voices.***

Name ____________________

Address ____________________

$3 for 10 issues.... $6 for 20 issues....

$10 Sustainer.... Donation....

Ironbound Community Corporation
95 Fleming Ave.
Newark, N.J. 07105

NON-PROFIT ORG
U.S. POSTAGE
PAID
NEWARK, N.J.
PERMIT NO. 5366



Season's Greetings
Feliz Navidad
Desejam a Todas Boas Festa
Community Information Center

